

D 9139

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

CROSS-REFERENCE SLIP

Special Branch Registry OFFICE

FILE NO. D 9139

SUBJECT:

CHINA REHABILITATION SOCIETY

(Voe Shing Zoen)

[illegible]

SECRET

Office Copy
Not to be Taken Away

Translation of documents in connection
with Louza Miscellaneous 167/41

9139
23 3 21

X N 6, 5 re number
of C.O.C. General

General Principles of Organization of the China
Rehabilitation and Public Welfare Society (Foh Shing
Kung Yih Wei (中國復興公益會)).

Article 1. This Society shall be named "Chun Kuo Foh Shing
Kung Yih Wei" (China Rehabilitation and Public Welfare
Society).

Article 2. The objects of this Society shall be the
following :-

- a. Acceleration of the movement to restore peace between
China and Japan.
- b. Promotion of friendly relations between China and
Japan.
- c. Establishment of a new order in the Orient, and
conducting of rehabilitation and public welfare work
in China.

Article 3. This Society shall have one Chairman, one Vice-
Chairman, one Chief Secretary and three Secretaries
to handle all affairs of the Society.

This Society shall have the following depart-
ments :

1. The General Affairs Department which shall consist
of three sections to deal with Correspondence,
Accounts and Miscellaneous matters, respectively.

This Department shall have a departmental Chief
and each of its sections shall have a section Chief
with a staff.

2. The Social Affairs Department which shall consist
of five sections to deal with matters relating to
education, medicines, trade, entertainment and



FILE
1-22

23 3 21

propaganda respectively. This department shall have a section chief with a staff.

3. The Economic Rehabilitation Department which shall consist of four sections to deal with matters relating to investigation, management, business and relief work respectively. This department shall have a departmental chief and each of its sections shall have a section chief with a staff.

Article 4. Prominent personages being able to assist in the development of this Society shall be invited to serve as Senior Advisors to this Society.

Article 5. The expenses of this Society shall be met pro tem by a subsidiary from the "Chun Boo". (referring to the Japanese Military Headquarters).

Article 6. These general principles of organization shall be revised when necessary.

A chart showing the organization of the China Rehabilitation and Public Welfare Society. The Chairman, through the Chief Secretary, controls the following five departments :-

1. Secretariat.
2. Special Service Department which consists of two secret organs, viz., the Intelligence Section and the Special Service Party.
3. General Affairs Department which consists of four sections, namely, clerical, accounts, miscellaneous affairs and personnel sections.
4. Social Affairs Department which consists of six sections, namely, educational, medical, trade, entertainment, propaganda, and labour movement

sections.

5. Economic Rehabilitation Department which consists of four sections, namely, investigation, management, business, and relief work sections.

Estimates

Salaries

Senior Advisor
and Director

Chairman	1	\$500
Vice Chairman	1	\$500
Chief Secretary	1	\$360
Secretaries	3	\$720 (at \$240 each)
Departmental Chiefs	4	\$1440 (at \$360 each)
Section Chiefs	12	\$2880 (at \$240 each)
Members of Sections	40	\$5600 (1st class: \$180 2nd " \$160 3rd " \$140 4th " \$120)
Clerks	10	\$600 (at \$60 each)
Servants	30	\$900 (at \$30 each)

Office Expenses

Stationery	\$500	
Rent (including tax, light & water)	\$1000	
Postage & telegrams	200	\$4,900
Miscellaneous expenses	600	
Gasoline	600	
Social expenses	2000	

Special Expenses 5,000

Grand total \$23,040 per month.

<u>Name</u>	<u>Nativity & age.</u>	<u>Present Position in the Society.</u>	<u>Antecedents</u>	<u>Remarks.</u>
4. Feng Chien Hwa (馮建華)	Tungchen (桐城), Anhui. Age: 38	Chief, Social Affairs Department.	Graduated from the Shanghai Kwang Hwa University. Commissary Major, 1st Regiment, 2nd Brigade of the Guards of the Shantung Military Governor's Yamen; Chief, Shanghai office of 3rd Division, 33rd Army; Chief, 3rd Section, Shanghai Bureau of Social Affairs; Teacher of Zao Woo (肇和) Middle School, Shanghai.	
5. Woo Tse Ching (吳子卿)	Kiangtu (江都), Kiangsu. Age: 39	Chief, Economic Rehabilitation Department.	Graduated from the Great China University. Chief, Cashier's Section, Shang- hai City Bank; chief, 3rd Section, Shanghai Bureau of Finance; In- spector, Finance Bureau of the Kiangsu Provincial Government.	
6. Zung Chien (陳軫)	Hangchow. Age: 35	Chief, Special Service Dept.	Graduated from the Chekiang Military Academy (浙江陸軍官團). Battalion Commander, 3rd Division, Chekiang Army; chief, Fenghsien Public Safety Bureau; Colonel, Staff Officer, 41st Army; chief, Intelli- gence Section, Kiangsi Safety Preservation Headquarters.	Shing Loong Co. (興隆洋行).

<u>Name</u>	<u>Nativity & age.</u>	<u>Present Position in the Society.</u>	<u>Antecedents</u>	<u>Remarks.</u>
7. Wang Chun Tsou (汪君釗)	Huh Vee, Anhwei. Age: 38	Chief, Accounts Section.	Graduated from the Kiangsu Police Officers High School. Chief of Public Safety Bureaux at Kiangtu, Chitung and Juikao in Kiangsu Province; Chief Accountant, Shanghai Civic Training Headquarters; Chief Accounts Section, Shanghai Educa- tion Bureau.	Captain, Salt Administration.
8. Dou Wei Ming (竇惠民)	Hsuehchow, Kiangsu. Age: 40	Chief, Miscellaneous Affairs Section.	Graduated from the Peking High School for Police officers. Supt., Public Safety Bureau, Hupei; Chief, General Affairs Section, Peking Constabulary; Chief, General Affairs Section, Nyi Tsung Hsien Government.	Manager of Tien Ziang Co. (天祥洋行).
9. Woo Kuh Zou (吳克柔)	Yiencheng, Kiangsu. Age: 34	Chief, Personnel Section.	Graduated from the Shanghai Tseng Foong College. Chief Executive of the Shanghai Boyscouts Administration Board; teacher of Shanghai Tseng S Middle School; member of staff, Shanghai Education Bureau.	Rice merchant.
10. Chen Chi Ming (陳濟民)	Taihsien, Kiangsu. Age: 37	Chief, Clerical Section.	Graduated from the Great China University. Chief, Clerical Sub-Section, 1st Section, Shanghai Bureau of Finance; Chief, Second Section of 4th District Political Commissioner's office.	Teacher of Jao Kwang Middle School.

<u>Name</u>	<u>Nativity & age.</u>	<u>Present Position in the society.</u>	<u>Antecedents</u>	<u>Remarks</u>
11. Kyang Zao Ching (姜兆卿)	Yiencheng Kiangsu. Age: 41.	Chief, Education Section.	Graduated from the Nanking High Normal School. Chief, 2nd Section, Nanking Education Bureau Professor, Kinling University for Girls; Deputy, Shanghai Education Bureau.	Teacher.
12. Dong Kao Moh (唐高莫)	Pai Helen, Kiangsu. Age: 48	Chief, Trade Section.	Graduated from the Shanghai Commercial College. Deputy, Ministry of Industry; Committee member of Shanghai Cereal Dealers Guild; Manager of Yeh Zung (德隆) Trading Co.	Cereal dealer
13. Loh Ching Pao (樂金堡)	Ningpo Age: 45	Chief, Enter- tainment Section.	Graduated from Shanghai Lung Tsung Middle School. Director, Shanghai Cheng Chi Benevolent Association; Manager of Central Hotel.	
14. Zee Ziang Sun (徐祥生)	Tungshan (銅山), Kiangsu. Age: 42	Chief, Propaganda Section.	Graduated from the Utopia Univer- sity. Committee member of Central Cultural Association; Editor of Commercial Journal; Special Corres- pondent, Shun Pao.	Writer of news articles and novels.
15. Van Shao Bah (范少白)	Shanghai Age: 39	Chief, Labour Movement Section.	Graduated from Chi Chi University, Standing Committee Member, Shang- hai Carpenters and Masons Union; Executive of Shanghai General Labour Union; Executive of Shang- hai Kuomintang Hdqrs.; Executive Committee member of Labourers' Federation in Pootung.	Labour Movement.

<u>Name</u>	<u>Nativity & age.</u>	<u>Present Position in the society.</u>	<u>Antecedents</u>	<u>Remarks</u>
16. Feng Dse Chiu (馮汝舟)	Pai Hsien, (邳縣) Kiangsu.	Chief, Investigation Section.	Graduated from the Institute for Training Bank Employees, Peiping. Chief of Investigation Section, Yoong Dah Bank, Shanghai.	Yoong Dah (永大) Bank.
17. Lee Siao Ching (李少卿)	Taiyuan, Shansi.	Chief, Management Section.	Graduated from the Shansi No.1 Middle School. Member of Compilation Committee of Central Bank.	Central Bank.
18. Lee Siu Foong (李秀峰)	Tungshan, Kiangsu. Age: 36.	Chief, Business Section.	Graduated from the Economics Department of the Kinling University. Chief of Business Section of the Trust Department of the Shanghai City Bank; Manager of Hsuehchow Branch of the Kiangsu Farmers Bank.	
19. Kyng Sing Ngoh (金醒吾)	Linghai, Chekiang. Age: 28	Chief, Relief Section.	Graduated from the Kwang Hwa University. Inspector of the P.S.B. of Fokien; Chief, let Section, Lungchi Hsien Gov't.; Section Chief of Amoy Finance Bureau.	
20. Zao Veong Ming (趙鳳鳴)	Pei-Hsien (沛縣), Kiangsu. Age: 40	Chief, Intelligence Section.	Graduated from the Kiangsu Public College of Law and Political Science. Chief, Intelligence Section, Shanghai Safety Preservation Headquarters; Special Service agent, Woosung-Shanghai Garrison Commander's Headquarters; Liaison officer of Shanghai Tupan's Headquarters.	

<u>Name</u>	<u>Nativity & age.</u>	<u>Present Position in the society.</u>	<u>Antecedents</u>	<u>Remarks.</u>
21. Shih Tseng Tung (宣振東)	Huh Vee, Anhwei. Age: 32	Chief, Special Service Group.	Graduated from the Wuhan Branch of the Central Military Academy. Director, Political Dept., 33rd Army; Inspector, Shanghai P.S.B.; Detective of Shanghai French Police.	Shanghai Municipal Council.
22. Wong Chien Shun (王劍勳)	Linghai (臨海) Chekiang. Age: 27	Deputy Chief, Special Service Group.	Graduated from the School of Military Engineering of Che- kiang. Corporal and Company Commander of Peace Preservation Corps, Chekiang; Major, Chekiang Peace Preservation Commander's Headquarters; Inspector of Chekiang P.S.B.; Captain of Civic Training at Pinghu.	Manager of Tung Sing (東新) Lodging House.
23. Chu Tsau (朱超)	Shanghai Age: 29	Member of Accounts Section.	Graduated from the Hwa Tung Book-keeping School. Accountant, Shanghai Citizens Military Training Committee; Accountant, Shanghai Civic Training Headquarters.	
24. Chow Sung (周參)	Shanghai Age: 30	Member of Accounts Section.	Graduated from the High Commercial School, Shanghai. Accountant, Shanghai Public Safety Bureau.	Sz Hai (四馬路) Book Store.
25. Chen Sze Ven (陳世文)	Haimen, Chekiang. Age: 27	Member of Accounts Section.	Graduated from Shanghai Nanyang Model Middle School. Accountant of Shanghai Municipality Defence Committee.	
26. Woo Yush (吳閔)	Tsinan. Age: 32	Member, Miscellaneous Affairs Section.	Graduated from Shanghai Ming Lih Middle School. General Duty, Shanghai Civic Training Headquarters.	

<u>Name</u>	<u>Nativity & age.</u>	<u>Present Position in the society</u>	<u>Antecedents</u>	<u>Remarks.</u>
27. Woo Tsing Zun (吳亞誠)	Chinkiang. Age: 31	Member, Miscellaneous Affairs Section.	Graduated from the Shanghai Dah Kung Vocational School. General duty, Shanghai Education Bureau.	
28. Chu Kung Zung (朱根順)	Chitung. Age: 28	Member, Miscellaneous Affairs Section.	Graduated from the Dah Kung Vocational School, Shanghai. General Duty, Shanghai Health Bureau.	
29. Chen Tso Sung (陈竹生)	Shanghai Age: 34	Member, Personnel Section.	Graduated from the College of Fine Arts, Shanghai. Section Member of Shanghai Public Utility Bureau; staff officer, Shanghai Municipality Defence Committee.	Manager of Dah Doong Co. (大同公司)
30. Lu King (呂明)	Changsha (長沙) Age: 29	Member, Personnel Section.	Graduated from the Zau Woo Middle School. Staff officer, Shanghai Peace Preservation Headquarters.	
31. Yin Hoong Chun (葉鴻鈞)	Kiukiang. Age: 31	Member, Clerical Section.	Graduated from the Tseng Foong College. Clerk, Shanghai Civic Training Headquarters.	Dah Zung Rice Shop (大成米店).
32. Woo Yong Chi (何鳳起)	Soochow. Age: 28	Member, Clerical Section.	Graduated from Futan Middle School. Clerk, Shanghai Municipality Defence Committee.	

<u>Name</u>	<u>Nativity & age</u>	<u>Present Position in the society</u>	<u>Antecedents</u>	<u>Remarks</u>
33. Woo Kun Dah (吳公達)	Shanghai Age: 32	Member, Education Section.	Graduated from Shanghai Middle School. Section member, Shanghai Education Bureau.	
34. Chow Dze Chun (周少勳)	Shanghai Age: 35	- do -	Graduated from Shanghai Tsung S Middle School. Section member of Education Bureau, Shanghai; Teacher, Ling Ying Primary School.	
35. Ting Sing Fu (丁心甫)	Pei Hsien, Kiangsu. Age: 39	Member, Trade Section.	Graduated from High Commercial School, Shanghai. Executive of Shanghai Cereal Dealers Guild; Employee of Yah Zung () Trading Co.	
36. Lee Liang Rue (李良如)	Shanghai. Age: 32	Member, Trade Section.	Graduated from the Shanghai Commercial College. Purchasing Clerk, Shanghai Wing On Co.; Employee of the Shanghai Stock Exchange.	
37. Chu Tse Yee (朱子彝)	Linghai, Chekiang. Age: 36	Member, Enter- tainment Section.	Graduated from Zung Tsong Middle School. Director, Zung Chi Benevolent Association, Shanghai.	
38. Hsu Tsong Fu (許崇武)	Shanghai Age: 40	- do -	Graduated from Hwa Hwa Middle School, Shanghai. Manager of Hoong You Iau Teashop.	

<u>Name</u>	<u>Nativity & age.</u>	<u>Present Position in the society.</u>	<u>Antecedents</u>	<u>Remarks.</u>
39. Chen Tseng Ming (陳振民)	Hangchow. Age: 37	Member, Propaganda Section.	Graduated from Utopia University. Reporter, Sin Wan Pao, Shanghai; Reporter, Hwa Tung News Agency.	Nah Sung (大 声) News agency.
40. Dsung Cho Sien (盛 觉 先)	Kinhwa (金 華) Age: 35	- do -	Graduated from Shanghai Sing Hwa Arts College. Editor, "Crystal" and "China Magazine Press".	Shanghai Kuomintang Headquarters.
41. Wong Hai Pu (王 海 波)	Hingpo. Age: 38	Member, Labour Movement Section.	Graduated from Shanghai Merchant Ships Navigation School. Pilot, s.s. "Kiangtien"; Employee of Seamen's Union.	
42. Dien Ching San (田 錦 山)	Shanghai Age: 32	- do -	Graduated from Shanghai Sz Poh Middle School. Executive of Shanghai General Labour Union.	
43. Zao Yoong Sung (趙 榮 生)	Shanghai Age: 29.	Member, Investigation Section.	Apprentice and later clerk of the Kuo Hwa Bank, Shanghai.	
44. Chow Tee Ping (周 志 斌)	Hingpo Age: 31.	Member, Management Section.	Graduated from Kinling Middle School, Wanking. Teller, Commercial Bank of China.	Chinese Medicine shop.

<u>Name</u>	<u>Nativity & age</u>	<u>Present Position in the society</u>	<u>Antecedents</u>	<u>Remarks.</u>
45. Sih Tse Ling (薛志林)	Wingpo Age: 36	Member, Business Section.	Graduated from Kinling University, Nanking. Chief, Business Dept., Shanghai City Bank.	
46. Chow Shue Ping (周希平)	Zangzoh Age: 32	Member, Relief Section.	Studied in the Kwang Hwa University. Section member, Shanghai Public Works Bureau.	Chung Hwa Book, Co.
47. Sung Kwei (沈魁)	Shanghai Age: 32	Intelligence Agent.	Graduated from Shanghai Kwang Hwa Middle School. Intelligence agent, Special Service Squad, Shanghai Public Safety Bureau.	
48. Dong Pao Leo (唐保强)	Wai Cen, Anhwei. Age: 28.	Intelligence agent.	Graduated from Kwang Hwa Middle School. Intelligence agent of Special Service Squad, Shanghai Public Safety Bureau.	
49. Kwei Zien Ling (桂全林)	-	Intelligence agent.	Detective Inspector, French Municipal Council.	French Municipal Council.
50. Sung Sze Tse (孙树之)	-	Intelligence agent.	Detective, French Municipal Council.	French Municipal Council.
51. Wong Sung Woe (王秉武)	Pei Hsien (沛新) Kiangau. Age: 42	Intelligence agent.	Graduated from Heuchow Middle School. Detective Sergeant, Central	International Settlement Police.

<u>Name</u>	<u>Nativity & age</u>	<u>Present Position in the society</u>	<u>Antecedents</u>	<u>Remarks</u>
			Police Station, International Settlement.	
52. Lee Tsing Mou (李清茂)	Tungshan (銅山) Kiangsu. Age: 35	Intelligence agent.	Graduated from Kiangsu Provincial No. 10 Middle School. Detective Sergeant, S.M.C., International Settlement.	S.M.C., International Settlement.
53. Yu Wei Kong (余乃剛)	Siu Sui, Kiangsi. Age: 36.	Intelligence agent.	Graduated from the Shanghai College of Law & Political Science. Judge of 2nd Special District Court.	Judge of Court.
54. Zao Kiu Ming (趙九明)	Pei Hsien, Kiangsu. Age: 30	Special Service agent.	Graduated from Tsung Nyi Middle School, Nanking. Special Service agent, Shanghai Garrison Commander's Headquarters.	
55. Woo Dae Van (何樹藩)	Tsien Hsien, Shantung. Age: 32	Special Service agent.	Graduated from Shanghai Policemen Training Institute. Special Service agent of Shanghai Public Safety Bureau.	
56. Hse Tse Ching (史志清)	Shanghai Age: 28	Special Service agent.	Having undergone Civic Training. Member of Shanghai Merchant Volunteer Corps.	

<u>Name</u>	<u>Nativity & age</u>	<u>Present Position in the society</u>	<u>Antecedents</u>	<u>Remarks.</u>
57. Yang Ling (楊 琳)	Peking Age: 24	Special Service agent.	Graduated from the Officers' Course, Shanghai Civic Training Headquarters. Captain, Shanghai Civic Training Headquarters.	
58. Lee Sun Wu (李 勝 五)	Dah Shing, Hopei. Age: 30	Special Service agent.	Graduated from the Shanghai Policemen's Training Institute. Special Service agent of Shanghai.	

CTH

FORM NO. 3
G. 50M-1-40

File No. .

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

Section I, Special Branch. *Stitch, 9, 37*

REPORT

Date February 26, 1940, *40, 40*

Subject (in full) Voo Shing Zoe - theatrical performances staged in

Ningpo Fellow Countrymen's Association on 24-2-40.

Made by D.S.I. Liao Chung-chien. Forwarded by D. I. Crawford.

Between 1.00 p.m. and 6.00 p.m. February 25, 1940, Peiping style dramas were staged in the auditorium of the Ningpo Fellow Countrymen's Association, 480 Yu Ya Ching Road, under the auspices of the Voo Shing Zoe, a social organization situated at No. 24, Lane 77, Hart Road. Observation was kept during the proceedings but nothing of an objectionable nature was noticed.

FILE

Liao Chung-chien
D. S. I.

A. C. (Special Branch).

DATE

MUNICIPAL POLICE
REGISTRY
No. 1 B D.

MEMO.

S1
Ignore letter
but K.V. Sway's
activities

my

Red 24/4

D.C. Special Branch.

FILE

P.A. to D.C. (Sp Br.)

26/4

POLICE FORCE

LS

1 APR 1939

Translation of letter to Council
from the Chinese National Rejuvenation
Society (社興復國中).

Dated 18th April, 1939.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

S. A. REGISTRY

No. S. B. D. 739

Date

National Rejuvenation Society.

Of late our members who carried on certain activities in the Settlement have often been regarded as disturbers of peace and order and have been arrested without good cause. Such acts on the part of the Council are deeply deplored. I have engaged in the racial rejuvenation and national salvation work for more than ten years. The Chinese National Rejuvenation Society founded by me is an organization based on the principles of the people's revolution, and it aims only at saving our country from the present crisis and realizing a certain fixed political policy. It is neither a terrorist group, nor an organization of traitors. In the interest of friendly international relations, will the Council please understand our object and afford protection to our members when they move about in the Settlement, instead of arresting them without justification.

(Signed and chopped)

Tsang Ming (張 鳴)

President, The Chinese National
Rejuvenation Society.

No address.

(Note: Received for translation, late p.m. 21st April, 1939.)



(Xliene)

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
S. B. REGISTRY

REPORT

.1, Special Branch
Date April 24, 1939

Subject (in full) Member of Joe Shing Zee (Rehabilitation Society)
arrested (Central Misc.309/39)

Made by D.S.I. Logan

Forwarded by

C. Crawford

Reference Special Branch report dated 19.4.39
on the above, the suspects detained in connection with
this case (Central Misc.309/39) were released on
April 22, 1939 on the instructions of D.C. (Special
Branch). Those arrested in the French Concession
were returned to French Police Headquarters prior to
being released.

The various documents seized in the French
Concession have been detained in the Special Branch
(See Special Branch Report dated 19.4.39).

W. Logan
D. S. I.

D.C. (Special Branch)

FILE.

DR
P.A. to D.C. (Sp. Br.)
24

MEMO.

Re: Bureau

Re:

Information

[Faint handwritten signature]

John R. Robertson

D.C. Special Branch.

S. I.

JBR

P. A. to D. C. (Sp. Br.)

224

D. S. J. Logan

E. 224

CONFIDENTIAL

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
S. B. REGISTRY
No. S. B. D. 7139

Date
Shanghai Municipal Police

Shanghai Police
Date 20 APR 1933
Commissioner of Police

D.C. (Sp Bu)

Make a short summary of work for
all recipients of original alarm (including Mr. Mitchell
B.S. capacity).

Deal as suggested to keep an eye
on the organization & try to keep one on the
same informants.

W. B. Jones
Commissioner of Police

Date April 19, 1939.

(Special Branch) Office Notes

Commissioner.

Sir,

Attached report refers to the arrest of twenty two persons following receipt of a report of a plot to carry out mass incendiarism in the Settlement and French Concession. The two leading lights are undoubtedly Li Mei-ts and Chien An-lan arrested in French Concession and handed over to S.M.P. temporarily. The remainder including Dien Ah-keng of the Refugee Camp are of the coolie class and in themselves of little account. Li and Chien will be returned to the French Police otherwise I might suggest X. The remainder I think might be released after a severe warning.

J. H. Robertson

D.C. (Special Branch)

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
LWK/

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

S.1, Special Branch.

REPORT

Date April 19, 1939.

Subject Members of Voe Shing Zoe (Rehabilitation Society)

arrested (Central Misc. 309/39)

Made by D.S.I. Logan

Forwarded by

C. Gantou.

With reference to Central Misc. 309/39

"Alleged formation of association for terroristic activities in Settlement and French Concession" enquiries have been conducted by the Special Branch concerning the activities of the members of the Voe Shing Zoe (Rehabilitation Society) arrested by detectives attached to Central Station on 15-4-39 as a result of which it may be concluded that there is no truth in that part of the information supplied to the Police by the informer Ts Nyi Tseu (朱彦周) which was to the effect that a total of 1,000 men were being recruited by certain pro-Japanese elements for the purpose of mass incendiarism in the Settlement and French Concession.

The various members of the gang were questioned at length on 15-4-39, 16-4-39 and 17-4-39, in the Special Branch. Statements made by Li Mei Ts (吕勉之); Chien An Lan (钱安澜) alias Chien Chong Foh (钱昌福); Huh Siao Too (胡少兔) alias Huh Chao Yu (胡兆余); Ts Nyi Tseu (朱彦周) and Dien Ah Keng (田阿根) are submitted herewith. The documents, etc. seized by the Police on April 15, when the initial arrests were effected, have been examined and listed. Lists are attached hereto as follows :-

List "A" - Documents seized in the home of Chien An Lan, 5/53 Rue Porte de l'Ouest.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No.

REPORT

- 2 -

Station,

Date 19

Subject

Made by Forwarded by

List "B" - Documents seized in the home of Yao So Tsun, 7 Rue Buissonnet.

List "C" - Documents seized in the home of Li Mei Ts, Room 41, 431 Rue Brenier de Montmorand.

The Voe Shing Zoe (Rehabilitation Society) according to Special Branch records has been in existence for some time, having been formed by certain Chinese under the sponsorship of the Japanese. The ostensible object of the Society is apparently to oppose communism, adopt the Fascist doctrine, and to train its members along the lines indicated so that they may be sent to work in "Reformed Government" public organizations, industrial concerns, etc. There is also evidence to show that the Voe Shing Zoe has been engaging in the practice of distributing anti-Kuomintang pamphlets in the Settlement (Two members of the Society, namely, Chang Chi Ming (張奇明) and Ching Hao (程豪) were arrested by Chengtu Road Station on 11-3-39, for throwing anti-Kuomintang propaganda matter from the New World Hotel, see Special Branch report dated March 16, 1939).

It would appear that the Voe Shing Zoe has branches in various parts of the Japanese occupied areas but the organization is still in its formative stage and does not appear to be flourishing.

The Shanghai Headquarters of the Society is stated to be located at an unknown address on North Szechuen Road, while the chief of the Society is

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No.

REPORT

..... Station,

Date. 19

- 3 -

Subject

Made by

Forwarded by

reported to be one Chang Ming (張鳴), a native of Fokien, but very little is known of this individual. There are four departments, namely, General Affairs, Propaganda, Organization and Finance. A Cantonese named Dong Chow (董周) age about 36, 5'8" in height, medium build, dressed in foreign style clothing, is chief of the Organization Department. The names of the other Departmental chiefs are unknown.

It would appear that Li Mei Tse was instructed by Dong Chow to recruit candidates for membership of the Society and was at the same time appointed a Section chief. Li Mei Ts deputed Chien An Lan to solicit members and the latter asked Dien Ah Kung, an inmate of the Ming Nyi Refugee Camp, 190 Ningpo Road, to assist him in recruiting new members. Dien Ah Kung proceeded to recruit members in the refugee camp and succeeded in persuading Huh Siao Too and the informer Ts Nyi Tseu to become members and also to act as recruiting agents with the result that the former recruited eight and the latter twelve new members. New members were required to supply their photograph and were promised payment of \$12.00 upon acceptance as members on or about April 15, 1939. Some of the recruits became suspicious and demanded the return of their photographs whereupon they left the Society. Ts Nyi Tseu, either through fear of the consequences of being a member of a pro-Japanese Society or from motives of revenge for the failure of

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No.

REPORT

..... Station,

Date..... 19

- 4 -

Subject

Made by

Forwarded by

Dien Ah Kung to pay to him the \$12.00 promised, informed C.D.C.163 (C.I.) on April 13, 1939 of the fact that Dien Ah Kung was recruiting members of a secret Society whose object was mass incendiarism and the disturbance of peace and order in the Settlement and French Concession. At 12.05 a.m., April 15, 1939, he entered Central Station and made a similar report with the result that a total of 22 persons, including himself, were arrested by the Police and a quantity of documents seized. Not one person arrested would admit having heard any mention of planned incendiarism but they all freely admitted their having joined the Voe Shing Zoe. It is most unlikely that if plans were being made for mass incendiarism, that same would be revealed at such an early stage to a person of such mentality as that of the informer Ts Nyi Tseu.

It would therefore seem safe to assume that while there is the possibility that the Voe Shing Zoe might use its members to create disturbances, distribute propaganda, etc., the incendiarism idea was an invention of Ts Nyi Tseu's imagination.

The 22 persons arrested have been finger printed and are at present detained in Central Station.

The following members of the Special Branch were engaged in enquiries in connection with this case :-

D.S.I. Logan
D.S.I. Mac Adie
D. S. Hide
D.S.I. Kao Yen-ken

D.S.I. Liao Chung-chien
C.D.S. 89
C.D.S. 24
C.D.C.359

D.C.(Special Branch).

D. S. I.

Cairns 15

Sen. Sec. Central

French Police

DBR

P.A. to D.C. (Sp. Br.)

1939

List A

List of documents seized at the home of CHIEN AN LAN (錢安蘭), at 5/53 Rue Porte de l'Ouest, French Concession on April 15, 1939.

1. 1 paper-folders containing names of the members of the different "Corps". (Translation of details attached) as appendix "A").
2. Photographs of 50 different persons whose names appeared in the paper-folders of Item 1, as members of the "Corps".
3. One official despatch No. 6, dated October 16, 1938, of the Pacification Office of the Taihu Lake Region of the Military Affairs Commission of the National Government to Han Zing Kwei (韓靜寬), Commander of the 5th Unit authorizing him to use the official seal.
4. 3 copies of filled in pledge forms for members to pledge their loyalty to X X Society. (Translation attached) as appendix "B").
5. Two note books containing names and addresses of different persons and shops, and also their telephone numbers.
6. Two paper slips containing names of persons, details of which are translated and attached as appendix "C".
7. A bundle of private letters.
8. A quantity of name cards of different persons.
9. Five photographs of unknown persons.
10. One stone seal of Chien An Lan.
11. Two seals of Tseu Yuiin Yah (周雲霞).

APPENDIX "A"

Translation of the contents in paper-folder A-1

- 1) Chien Chong-foh (錢昌福), native of Anhwei, 44 years of age, a member of the Infantry Section at the 9th Village, Nanyang (南洋). In the first year of the Chinese Republic, he was sectional chief of the Students' Army, Captain of the Reserve Unit in Kiangsi and Chief of the Bodyguards to the Tao Ying Yamen (道尹公署) at Hsu-Hai (徐海).
- 2) Wong Han-chow (王漢周), native of Honan, 48 years of age. During the Tsing Dynasty, he was Chief of the Revenue Bureau in Hwai Pei (淮北) and of the Salt Gabelle. He was also a committee member of the Conservancy Board, Chief of the Accountants' Section of the Magistracy and censor. Residing at 32 Yueh Tuh Li (聿德里), ~~Amiral Bayle~~ Rue Amiral Bayle.
- 3) Chiang Tuh-pan (姜德本), Kx native of Shanghai, Kiangsu, age 26. He was a student of Chi Chi College (持志). He is at present residing at the Dong Tuh Medicine Shop (同德), opposite the ^{Loh'ka} Kwan Ying Dong (观音堂), Avenue Foch. He has a sister who has gone to Sungkiang with her husband. Present condition unknown.
- 4) Dien Chang-kan (田長根), commander of the First Section, is a native of Li Sz Village (呂四), Nantung. He was at one time foreman of the Fu Tung Cotton Mill (阜通), Hongkew. He is at present a coolie at the Kung Ho Wharf (公和碼頭). Age 33. Residing at 8 Zung Ho Li (順和里), Pingliang Road.
- 5) Hu Yu-kwei (胡玉奎), a staff member, is a native of Anhwei, 33 years of age. Graduate of the Quinsan Hsien Primary School. In 1927, he was liaison officer ~~in~~ of the Nationalist Army Commander's Headquarters. Later, he became a merchant. Residing temporarily at the Zung Yu Hsin Tea Shop (程裕新) at Tung Hsin Jao (Hoopah Road) corner of Pakhoi Road.

- 6) Loh Sao-ching (陸少卿), commander of the Second Section, is a native of Shanghai, Kiangsu. Used to be a metal merchant. In 1931, he joined the Merchants Volunteer Corps at Zau Woo Kyung (漕河涇), which was dissolved ~~in 1931~~ following the outbreak of hostilities in 1937. Age 34. At present, he is ~~pr~~ residing at 383 Tsao Ha Wei (草鞋灣), Loh Ka Pang (陸家浜), Nantao.
- 7) Loh Chieh (陸傑), a staff member, is a native of Shanghai, age 31. ~~in~~ 1926, he was graduated from the Liu Yui School (留云學校). In 1927, he joined the Officer Training Corps of the Chekiang Garrison Force, but in 1930 he became a merchant and ~~also~~ also served with the Merchants Volunteer Corps at Zau Woo Kyung, which was dissolved following the outbreak of hostilities in 1937. Residing at 383 Tsao Ha Wei, Loh Ka Pang, Nantao.
- 8) Chow Foh-hwa (周馥華), a sub-sectional chief, is a native of Shanghai, age 22. He was a student of the Architectural Section of the Liu Yui School.
- 9) Tsing Han-shing (秦漢卿), age 50, native of Chinkiang. During the Tsing Dynasty, he was Deputy Chief of the Woosung Fort Defence Force. In the second year of the Chinese Republic, he was Chief of the third Section of the Second Battalion of the ~~Anti~~ Smuggled Salt Prevention Force. In 1926, he was transferred to the post of Chief of the Second Section and in 1922 to the post of Chief of the Fourth Section. Residing at 28 Kong Chih Li (康吉里), Rue Brenier de Montmorand.
- 10) Sung Chung-lih (沈中立), a staff member, is a native of Ningpo, age 49. Used to be a metal merchant. In 1919, he was a staff employee of the Shanghai Arsenal, but in 1926 he became Chief of the Accountants' Section of the Tao Ying Yamen at Hsuehow and ~~was~~ ~~also~~ Commissary General of the ~~Anti~~ Smuggled Salt Prevention Battalion. Residing at 32 Yueh Tuh Li, Rue Amiral Bayle.

- 11) Ngoh Sih-san (岳锡山), commander of the Fourth Section, is a native of Mou Ping Hsien (牟平县), Shangtung, age 40. He was commander of the militia of Mou Ping Hsien. He is at present a worker in Route ~~XXXX~~ de Sieyes.
- 12) Vai King-fu (危金富), a staff member, is a native of Woosung, age 25. Graduate of the Tsing Nyien Middle School (青年中学). At present unemployed. Residing at 3 Avenue Foch.
- 13) Shang Ting-yong (向廷荣), commander of the Fifth Section, is a native of Shaoshing, age 30. Graduate of the Ta Kung (大公) Vocational School. He was a river policeman on Customs cruiser "Hai Sing" (海星), and his service was dispensed with on the outbreak of hostilities.
- 14) Shang Ting-liang (向廷良), a staff member, is a native of Shaoshing, age 20. He was a student of the Ta Kung Vocational School in Shanghai.

APPENDIX "A"

FIRST CORPS

Chief of 1st Corps : Dien Chang Keng (田长耕), 30.
Clerk : Hu Yueh Kwei (胡玉奎), 33.
Members : Hwa Ah Kuei (华阿贵), 20 merchant, native of Shanghai, Ming Yi Camp, 190 Ningpo Road.
Chiang Hou Chong (蒋后崇), 25 worker, native of Ningpo, 190 Ningpo Road.
Pai Sao Ching (戴少卿), 25, native of Kiangsu, coolie, 190 Ningpo Road.
Chu Co Zang (朱和岗), 24, native of Zangzoh, coolie, 190 Ningpo Road.
Sung Tse Ziang (沈志祥), 27, native of Zangchow, shop-assistant.
Sung Ling Sung (孙林森), 24, native of Yangchow, wharf coolie, 190 Ningpo Road.
Sung Chao-tung (孙昭东), 37, native of Shantung, coolie, 190 Ningpo Road.
Wong Wei Tsung (王惠春), 30, Zaushing, coolie, 190 Ningpo Road.
Yui Tuh Sui (俞得水), 36, native of Nanking, coolie, 190 Ningpo Road.
Chu Sai (朱三), 27, native of Haichow, coolie, residing at Zung Tai Lodging House, Canton Road.
Zung Yuung Sung (曾云生), 33, Haichow, coolie, 190 Ningpo Road.
Huang Wen Kwei (黄文奎), 25, native of Ningpo, coolie, 190 Ningpo Road.
Zung Ih Fee (曾一元), 25, Shanghai, blacksmith, 190 Ningpo Road.
Huh Siao Tu (胡小秃), 24, native of Kompo, boatman, 190 Ningpo Road.
Tsai Ah Pao (蔡阿宝), 30, Ningpo, boatman, 190 Ningpo Road.
Zii Siao Pah (徐小伯), 34, native of Tsingkou, Kompo, blacksmith, 190 Ningpo Road.
Tong Lan Sung (汤兰生), 21, Factory worker, native of Ningpo, 190 Ningpo Road.
Nyi Chung Pao (倪忠保), 35, unemployed tax bureau employee, native of Zangzoh, 190 Ningpo Rd.

(2)

- Members :
- Yao Wei Sung (姚惠生), 28, Ningpo, merchant, 190 Ningpo Road.
 - Chwang Tuh Sung (莊德勝), 28, Kiangsu, coolie, residing at Zung Tai Lodging House, Canton Road.
 - Ying Chung Zung (殷從順), 30, Kiangsu, coolie, residing at Zung Tai Lodging House, Canton Road.
 - Zung Tung Chi (程同志), 22, Haichow, coolie, residing at Zung Tai Lodging House, Canton Rd.
 - Zung Tau Zung (鄭方城), 30, Anhwei, coolie, 190 Ningpo Road.
 - Zung Tseu Ming (陳周鏡), 30, Kiangsu, coolie, Zung Tai Lodging House, Canton Road.
 - Wei Chia Zung (章家順), 34, native of Kung Yui District, Kiangsu, coolie, residing at the Zung Tai Lodging House, Canton Road.
 - Si Chia Yui (徐家猷), 25, native of Kung Yui District, Kiangsu, coolie, residing at the Zung Tai Lodging House, Canton Road.
 - Li Siao Sai (李少三), 26, native of Kung Yui, Kiangsu, coolie, residing at the Zung Tai Lodging House, Canton Road.
 - Li Tuh Biao (李德標), 30, native of Kung Yui District, Kiangsu, coolie, residing at the Zung Tai Lodging House, Canton Road.
 - Ting Wei Yui (丁維錫), 35, native of Kung Yui, Kiangsu, coolie, residing at the Zung Tai Lodging House, Canton Road.
 - Kao Yui Tsung (高毓珍), 32, Haichow, Kiangsu, residing at the Zung Tai Lodging House, Canton Road.
 - Zi Kwong Sung (徐克星), 31, Anhwei, coolie, residing at the Zung Tai Hotel, Canton Road.

.....

- Chief of 1st Group : Huh Siao Tu (胡少兔).
- " " 2nd " : Chu Sai (朱三).
 - " " 3rd " : Nyi Chung Chih (倪忠傑).
 - " " 4th " : Zung Tau Zung (鄭方城).
 - " " 5th " : Tai Sao Ching (戴少卿).

(Appendix "A" - 3)

First Section : Chief - Dien Zang-keng (田長根)
Clerk - Ho Yueh-kwei (胡玉奎)

(Appendix "A" - 4)

2nd Section : Chief - Loh Sao-ching (陸少卿)
Clerk - Loh Jih (陸傑).
Chief of 1st Group - Tseu Foh-hwa (周馥華).

(Appendix "A" - 5)

3rd Section : Chief - Zing Han-ching (秦漢卿)
Clerk - Sung Chung-lih (沈中立)

(Appendix "A" - 6)

4th Section : Chief - Yoh Sih-san (岳錫山)
Clerk - --

(Appendix "A" - 7)

5th Section) : Chief - Shang Ding-yun (向廷雲)
Clerk - Shang Ding-liang (向廷良).

(Appendix "A" - 8)

Names of thirty-six members of the 5th Section.

APPENDIX "B"

Translation of Item 4 - Eight copies of
filled-in pledge forms for members to
pledge their loyalty to the K X Society

.....

Pledge Form

I hereby pledge myself to obey the orders and
instructions of the Leader, to strictly abide by
the Rules and Regulations of the Society for the
realization of the rehabilitation of the Han Race,
and to be loyal in the discharge of my duties in
preserving the peace of East Asia. For violation
of this pledge, I am willing to commit myself to
the severest punishment.

Pledgee (photograph)

- 1) Sung Tse Ziang (沈志祥), age 27, native of
Zangchow, unemployed merchant.
Introducer : Dien Chang Keng.
(田長程)
 - 2) Tseu Foh Hwa (周馥華), age 22, native of Shanghai,
having studied in the Architectural Faculty of the
Lieu Yuin School.
Introducer : Loh Sao Ching
(陸少卿)
 - 3) Huang Wei Tsai (黃維才), age 37, native Shanghai,
a worker of cotton mill, 15, Loh Kia Fang, Nantao.
Introducer : Loh Sao Ching
 - 4) Hsiung Lien Fah (熊連發), age 19, Shanghai, having
studied in the Nanchang Vocational School, Kiangse.
Introducer : Loh Sao Ching.
 - 5) Wong Kuh Chong (王克昌), age 40, Zaushing, merchant,
having been in military service, as Special Service
Chief of the 2nd Field Hospital of the Ministry of
War.
Introducer : Chien Chong Foh
(錢昌福)
 - 6) Loh Sao Ching, age 34, Shanghai, merchant, having been
a staff officer of the Militia in Tsao Hu Ching,
(譚河經). Introducer : Chien Chong Foh.
 - 7) Chiang Tuh Peng (姜德本), 26, Shanghai, having studied
in the Chih Chih College.
Introducer : --
 - 8) Pih Dah Ching (畢大清), 19, Zangchow, coolie:
Introducer : Hsiang Ting Yoong.
(何廷榮).
- th
The 4,610/year of the Huang Ti (Emperor).

APPENDIX "C"

Translation of Item 6

Chief of District Corps : Zung Zang-ying (陈长隆)

Section Chief : Kying Hao (金瀚), native of Paoshan, Kiangsu, age 35, graduate of the Nanyang Middle School, formerly Chief of the Secret Investigation Group of the Shanghai Municipality Peace Preservation Corps, and counsellor to the Tax Police Corps at Kwangtung.

Section Chiefs: Hsu Pah-ying (徐伯璜)
Yao Sao-chun (姚少春)
Loh Shih (陆石)
Shu Pang (舒鹏)

Loh Shih, age 46, native of Chuensha, Kiangsu, graduate of the Pootung Middle School, and Nanking Technical College, formerly staff member of the 3rd Department of the Chuensha Hsien Government.

Shu Pang, age 42, native of Tientsin, Hupeh, graduate of St. Xavier College, formerly clerk of the Shanghai Post Office, clerk of British Municipal Council, and interpreter of American lawyer Hardinken (?).

Chief of District Corps : Li Soong-ding (李松亭).

Ning Keng-ziang (伍根祥), section chief of Li Soong-ding's corps, being unable to assume the post, is replaced by Shih Siao-sau (施筱山).

Tseu Kwei-loong (周桂松) and Yu Sing (俞星) reported that assistance has been extended to Wong Tsoong Ling (王鍾林), Loh Kwang (陆光), etc., members of guerilla unit.

Chu Kyng-sung (朱金生) mentioned :
Ah Mao Key (阿毛瑞), Yao Yoong-foong Shop (姚永芳), proprietor Yao Lee-keng (姚礼能).
Ah Mao Deu (阿毛瑞), native of Tsiu Jao (乔桥), Shanghai.

List 10

List of documents seized at the home of
Yao So Tsun (姚少春), No. 7 Rue
Buissonnet.

1. One letter of appointment issued by the Weihaiwei Office of the Hopei and Shantung District Sea and Ocean Fishing Trade Control Office of the Ministry of Finance, dated December 17, 1932 appointing YAO TS TSUN (姚子春), to the post of Officer in charge of the 1st Branch Office.
2. One letter of appointment issued by the 10th District Collection Office of the Hopei Tobacco and Wine Stamp Tax Bureau dated August 3, 1934, appointing YAO SO TSUN (姚少春) to the post of "extra staff member" of the above Collection Office.
3. One account book of the PU IH (普益) Trading Company.
4. 6 prescriptions.
5. One chop bearing the name "So Tsun" (少春).
6. One chit bearing the inscriptions: Mr. Zung Wu Ju (陳克登), No. 5 Yen Ih Li, Chungking Road.
7. One photo with following notes on it: To/elder brother "Zao Tsun" (姚少春), from brother Yoong Zao Mong (熊兆蒙).
8. One photographic reproduction of a rent receipt issued by the Teh Kee Co. to Mr. ZEE LIEN WANG (徐聯芳) in respect of premises No. 7 Rue Buissonnet.
9. 5 photoes of unknown persons.
10. A bundle of empty envelopes and blank invitation cards.
11. A box of name cards bearing the name of YAO SO TSUN, alias YAO CHUN (姚春), Manager of the PU IH Trading Co., 136 Shanhaihwan Road; Tel. 36645.

List C.

List of documents found in the home of Lu Mien Ts
or Lu Nung Ming, Room 41, 431 Rue Brenier de Montmorand
on April 15, 1939. -----

1. List of names and addresses of members of the 2nd Section of the Shanghai Branch of the Voe Shing Zoe (Translation attached).
2. A draft estimate of the expenses of the various corps of the 2nd Section of the Shanghai Special District Branch of the Voe Shing Soe (Translation attached).
3. Three booklets entitled "Programmes of the Voe Shing Zoe", including the following :-
 - (a) To overthrow the corrupt government, exterminate communism, rehabilitate the Han Race and establish a perfect political rule.
 - (b) Abandon the hypocritical democracy and adopt the Fascist rule.
 - (c) Suppression of communism and maintenance of World Peace.
4. Two note books containing names, addresses and telephone numbers.
5. Six blank membership pledge forms of the Society (Voe Shing Zoe ?).
6. A purse containing a pawn ticket and a receipt acknowledging the receipt of \$100 from Lu Nung Mien (呂能勉) by Chen Zeng Ying (陳長蔭), dated March 16, 1939.
7. Draft of a petition addressed to the Japanese authorities by Tung Ah Jing (董阿景), dated March 21, requesting permission to transport a quantity of joss paper ash from Nantao.
8. Draft of a petition addressed to the Japanese authorities at Hangchow by the Yah Yuan (協源) Shipping Company, requesting permission to run launches between Shanghai and Hangchow.
9. A note addressed to Lu Mien Ts (呂勉之) by Wu Ching (吳鏡) requesting that the dispatch of a document, the text of which has to be revised, be withheld and returned.
10. A curfew pass issued to Lu Nung Ming (呂能勉) by the French Concession authorities, dated 5/2/32.
11. A pass issued to Lu Nung Ming by the Shanghai Woosung Garrison Commander's Headquarters, dated 22/2/32.
12. Two passes issued by the Nantao Bus Company dated July 1, 1931 and October 1, 1932 authorising Lu Nung Ming to travel free.
13. Piece of paper bearing notes requesting the recipient to distribute secretly ten invitation cards signed by one "Jing" (勁) inviting the following persons to

present at a dinner party to be held in Room 11, Zu
Foong Yuan Restaurant, Kwangse Road, at 6 p.m. April
16:-

Chiang Chi (蔣初)	Li Soong Nien (李松年)
Huang Choh-min (黃寬民)	Zung Tuh-yuan (鄭德元)
Oong Wung-zao (洪文朝)	Zung Yoh-loh (盛玉溶)
Tsu Yoh-chu (朱悅初)	Lu Nung-mien (呂能勉)
Wu Tsao (吳釗)	

14. Two Chinese Military Collar Badges.
15. One chop bearing the name Lu Nung-mien.
16. Two photographs of Wu Tsao (吳釗).

Translation of Item No.1

List of Names and addresses of members of
2nd Section of the Shanghai Branch of
Yee Shing Zee (Rehabilitation Society)
Pro-Japanese

<u>Name</u>	<u>Age</u>	<u>Nativity</u>	<u>Address</u>	<u>Antecedents</u>
Zung Zang Ying (張長應), Chief of 4th Division.	-	-	-	-
Yih Ping (易平) Staff-member.	25	Shaoshing	-	Graduate of S'hai Middle School.
Liu Jih (劉傑) Staff-member.	26	Soochow	-	Graduate of Min Lih Middle School.
Yao Yung Kong (姚永剛), 16th Sectional Commander	48	S'hai	7 Rue Buissonnet	Chief of Hopei Shantung Fishery Bureau; Chief of Tongshan Tobacco & Wine Branch Bureau.
Zung Tung Sung (張東星), Staff-member	27	Manwei	58 Rue du Roi Albert	Graduate of Pootung Middle School.
Zee Ying (徐瑩) 17th Sectional Commander.	45	Chinkiang	8 San Shing Rang, Rue A. Bayle	Councillor to the Chinkiang district govt. and Chairman of the S'hai Mu. Shoe Trade Association.
Zee Tai Tso (徐母初) Staff-member.	40	Chinkiang	17 Dao Teh Li, Rue A. Bayle	Native Bank trade.
Leh Zah (陸各) 18th Sectional Commander	40	Chuenasha	Kung Ching Bldg., Hankow rd.	Graduate of Pootung Middle School and of Nanking Industrial College; clerk to the 3rd dept. of the Chuenasha Hsien Administra- tive Office and assistant clerk to the 1st Divisional Office
Zung Lih San (張立山), Staff member	25	Manwei	North Gate Manwei	Graduate of Manwei Middle School; faculty member of the Manwei Primary School.

<u>Name</u>	<u>Age</u>	<u>Nativity</u>	<u>Address</u>	<u>Antecedents</u>
Chu Sang(諸 鵬), 19th Sectional Commander	42	Tientsin	147 Avenue Road.	Graduate of St. Francis Xavier College; clerk of General Post Office; interpreter of the S.M.P.
Zung Kuo Liang (陈 国 良), Staff-member	-	-	-	-
Kyung Ching(金 景), 20th Sectional Commander.	35	Paoshan	15 Siking Rd.	Chief of Secret Investigation Section of the S'hai Mu. Peace Preservation Corps; Staff-Officer of the Canton Salt Gabelle; graduate of Nanyang Senior Commercial School.
Zung Ling Tsang (陈 林 章), Staff-member	29	Wutsin	-	Student of Wutsin Middle School.
Li Soong Ding (李 松 庭), Chief of 5th Division	-	-	-	-
Wong Sang(王 鵬), Staff-member	49	Manchong	36 Tien Ziang Li, Rue Pere Dugout	Graduate of Kiangsi Cons- tabulary; clerk of the former S'hai City Govt. Police Bureau.
Ning Yung Hou (李 咏 侯), Staff-member	45	Chekkiang	Ferry Rd.	Graduate of Chekiang Cons- tabulary; Inspector of the Ningpo Police Force.
Pan Lih Dien (潘 立 田), 21st Sectional Commander	48	Hankow	1331 Sinza Road.	Associate editor of the "Chung Yong(中 庸)" and "San Tso(三 造)" newspapers in Hankow; Chief of the regular corps of Tung An Hsien, Fokien.
Zee Fee(蔡 飛), Staff-member	38	Yu-yao	461 Avenue Road.	Inspectors of S.C.G.P.B. and Yu-yao Police Force.
Bang Yui Zung (汪 玉 宗), 22nd Sectional Commander	56	Kiangtu	451 S Yung Li, Tatung Rd.	Clerks of the Yangchow Police Force and of the Yangchow Chamber of Commerce; Tax collecting agent of Tungan Hsien.

<u>Name</u>	<u>Age</u>	<u>Nativity</u>	<u>Address</u>	<u>Antecedents</u>
Bang Ding Ting (彭定庭), Staff-member	34	Tai Hsien	2 Yuen Zong Li, Rue de Peres.	Clerk attached to the 4th squad of Niangsu River Police; clerk of the General Post Office, S'hai
S Siao San (施毅山), 23rd Sectional Commander	42	Zangchow	512 corner of Tientsin & Kwangsi Rds.	Graduate of Kwang-tsung Middle School; merchant
Hsu Ying Tsung (許行恭), staff-member	31	Hsuechow	378 Rue du Marche	Graduate of Hwa Tung Law College; merchant.
Wong Hwa-ts (王華之), 24th Sectional Commander	32	Nanking	5 2nd alley- way, Zao Chin Li, Nth Chengtu Rd.	Clerk of the Jih Yang Hsien Administrative Office; Inspector of the S'hai Hsien Police Bureau.
Yang Sung Ping (楊昇平), staff-member	30	Kwerming	1331 Sinza Road.	Chief of Special Service Company of the Independent Squad of the Wei En Hsien Peace Preservation Corps Fokien.
Sung Zou Ling (沈瑞麟), 25th Sectional Commander	-	-	-	-
Zee Dak Chong (徐克昌), staff-member	-	-	-	-
Xien Cheng Foh (錢昌福), Chief of 6th Division	44	Anhui	Zung En Li 5/Rue Porte de l'Ouest	Graduate of the Infantry Course of the Nanyang No. 9 "Tsung"
Ling Yung Zang (林永成), staff-member	-	-	-	-
Wong Man Tseu (王行周), staff-member	48	Hunan	32 Tsong Teh li, Rue A. Bayle	Chief of Tax Collection Office at Hwei Peh.
Dien Zang Keng (田長根), 26th Sectional Commander	33	Nantung	8 Zung Wu Li Pingliang Rd.	Foreman of the Fou-fong Cotton Mill; at present coolie on the S'hai H'kew Wharf.
Wu Hyoch Tsung (胡廷珍), 27th Sectional Commander	32	Anhui	-	-

<u>Name</u>	<u>Age</u>	<u>Nativity</u>	<u>Address</u>	<u>Antecedents</u>
Loh Sau Ching (陸少卿), 28th Sectional Commander	34	Shanghai	-	-
Zung Yao Ching (鍾耀卿), 29th Sectional Commander	30	Chekiang	-	-
Zao Sien Yuen (趙善原), 30th Sectional Commander	36	Kiangsu	22 Ziang Sung Li, Rue du marche	Lien Yeu Co.; employees of Piao Zung Kee Coal Shop, and the Chung Hwa distilled water Co.
Zien Tsung Bao (錢香保), staff member	26	Kiangsu	-do-	employee of China distilled water Co.
Deng Kan (鄧干), staff-member	39	Kiangsu	-	employees of Hwa Sing Co. and San Wan Trading Co., having one wife, one son and one brother.

Translation of Item No.2

Expenses of the various corps of the 2nd Section, Special District Branch, Voe Shing Zoe - Estimate for(month)

<u>Instalment number</u>	<u>Kind</u>	<u>No.of Man</u>	<u>Amount (each)</u>	<u>Total Amount</u>	<u>Remarks</u>
<u>1st.</u>	Funds for the Branch.			\$420.	
Item 1	Salaries				
(a)	General Secretary	1	\$80	\$80	
(b)	Secretary	3	\$60	\$180	
(c)	Staff member	4	\$25	\$100	
(d)	Employees	2	\$20	\$40	
Item 2	Office expenses.			\$20	
(e)	Stationery			\$10	
(f)	Miscellaneous			\$10	
<u>Second</u>	Fund of District corps.			\$180	
Item 3	Salaries			\$150	
(g)	Chief	3			No pay - posts taken up by staff members.
(h)	Staff members	6	\$25	\$150	
Item 4	Office expenses 3 corps		\$10	\$30	
<u>Third</u>	Sub-corps fund.			\$524	
Item 5	Salaries			\$450	
(i)	Chief	15	\$20	\$300	
(j)	Staff members	15	\$10	\$150	
Item 6	Office expenses, 15 2 sub-corps.		\$5	\$70.00	
<u>Total</u>	<u>\$1,125.00</u>				

CONFIDENTIAL

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
Special Branch REGISTRY
April 21 1939
No. S. B. D. 21412

Summary of report entitled
"Members of Voe Shing Zoe (Rehabilitation Society) arrested."

As a result of information received on 14-4-39, to the effect that certain Chinese had recruited about 1,000 coolies ostensibly for labour purposes but really to commit acts of incendiarism, 22 persons were arrested and various documents seized by the S.M.P. at various addresses in the Settlement and French Concession on 15-4-39.

Enquiries revealed that these persons, with one exception, are members of a secret society formed by pro-Japanese elements under the sponsorship of the Japanese. The ostensible aims of the society are to oppose communism, adopt the Fascist doctrine and to train its members along the lines indicated so that they may be sent to work in "Reformed Government" public organizations, industrial concerns, etc., but the Police have evidence that on previous occasions, members of the Society have engaged in the practice of distributing anti-Kuomintang pamphlets with a view to disturbing peace and order in the Settlement. The Society, which is known as Voe Shing Zoe (復興社), (Rehabilitation Society), has been in existence since January, 1939, and is stated to have branches in the various parts of the Japanese occupied territory. The Shanghai Branch consists of two Sections, the 2nd Section being headed by the leader of the gang arrested, namely Li Mei Ts (呂勉之) alias Li Nun-mei (呂能勉). The Headquarters are located in an alleyway off North Szechuen Road. The Society, up to date, has not been properly organized and as far as can be learned, is not succeeding in attracting reputable persons to its ranks.

The matter will continue to be watched by Special Branch.

Distribution		
D.C. (Divs.)	Br. Consulate	T. Robertson
D.C. (Crime)	Amer. "	D.C. (Special Branch)
D.O.s	French Police	
D.D.O.s	Br. Military	
Fire Brigade	U.S. Marine Corps	
Secretary (Confidential)		
Mr. Mitchell (B. & S.)		
Mr. Keswick (J.M.)		

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

D.C. (CRIME)

Special Branch
April 21, 1939
REGISTRY
No. **S. B. D.**
Date

Summary of report entitled
"Members of Voe Shing Zee (Rehabilitation
Society) arrested."

As a result of information received on 14-4-39, to the effect that certain Chinese had recruited about 1,000 coolies ostensibly for labour purposes but really to commit acts of incendiarism, 22 persons were arrested and various documents seized by the S.L.P. at various addresses in the Settlement and French Concession on 15-4-39. Enquiries revealed that these persons, with one exception, are members of a secret society formed by pro-Japanese elements under the sponsorship of the Japanese. The ostensible aims of the society are to oppose communism, adopt the Fascist doctrine and to train its members along the lines indicated so that they may be sent to work in "Reformed Government" public organizations, industrial concerns, etc., but the Police have evidence that on previous occasions, members of the Society have engaged in the practice of distributing anti-Kuomintang pamphlets with a view to disturbing peace and order in the Settlement. The Society, which is known as Voe Shing Zee (復興社), (Rehabilitation Society), has been in existence since January, 1939, and is stated to have branches in the various parts of the Japanese occupied territory. The Shanghai Branch consists of two Sections, the 2nd Section being headed by the leader of the gang arrested, namely Li Mei Ts (呂魁之) alias Li Nun-mei (呂能魁). The Headquarters are located in an alleyway off North Szechuen Road. The Society, up to date, has not been properly organized and as far as can be learned, is not succeeding in attracting reputable persons to its ranks.

The matter will continue to be watched by Special Branch.

Distribution

D.C. (Divs.)
D.G. (Crime)
D.O.s
D.D.O.s
Fire Brigade
Secretary (Confidential)

Br. Consulate
Amer. "
French Police
Br. Military
U.S. Marine Corps

T. Robertson
D.C. (Special Branch)

FILE

22/4

CONFIDENTIAL

COMMISSIONER

Special Branch, S. I. P. L. T.
April 21, 1939
No. S. B. D. 7137

Summary of report entitled
"Members of Voe Shing Zoe (Rehabilitation
Society) arrested."

As a result of information received on 14-4-39, to the effect that certain Chinese had recruited about 1,000 coolies ostensibly for labour purposes but really to commit acts of incendiarism, 22 persons were arrested and various documents seized by the S.I.P. at various addresses in the Settlement and French Concession on 15-4-39.

Enquiries revealed that these persons, with one exception, are members of a secret society formed by pro-Japanese elements under the sponsorship of the Japanese. The ostensible aims of the society are to oppose communism, adopt the Fascist doctrine and to train its members along the lines indicated so that they may be sent to work in "Reformed Government" public organizations, industrial concerns, etc., but the Police have evidence that on previous occasions, members of the Society have engaged in the practice of distributing anti-Kuomintang pamphlets with a view to disturbing peace and order in the Settlement. The Society, which is known as Voe Shing Zoe (復興社), (Rehabilitation Society), has been in existence since January, 1939, and is stated to have branches in the various parts of the Japanese occupied territory. The Shanghai Branch consists of two Sections, the 2nd Section being headed by leader of the gang arrested, namely Li Mei Te (呂魁之) alias Li Nun-mei (呂能魁). The Headquarters are located in an alleyway off North Szechuen Road. The Society, up to date, has not been properly organized and as far as can be learned, is not succeeding in attracting reputable persons to its ranks.

The matter will continue to be watched by Special Branch.

Distribution

D.C. (Divs.)
D.C. (Crime)
D.O.S.
D.D.O.
Fire Brigade
Secretary (Confidential)
Mr. Mitchell (B. & S.)
Mr. Keswick (J.M.)

Br. Consulate
Amer. "
French Police
Br. Military
U.S. Marine Corps

T. Robertson
D.C. (Special Branch)

CONFIDENTIAL

FILE



Special Branch,

April 14, 1939.

An unconfirmed report, now being investigated by the Special Branch, is to the effect that certain Chinese have recruited about 1,000 coolies ostensibly for labour purposes but really to commit acts of incendiarism. According to the plans, these men will be formed into squads of 30 each which will again be divided into groups of 5 each and their work is to set fires simultaneously in various parts of the International Settlement and French Concession. The coolies, it is said, will be paid \$12 each for this work and if successful in carrying out the plan they will receive a reward of \$300.

T. Robertson

D.C. (Special Branch)

Distribution

D.C. (Divisions)
D.C. (Crime)
D.O.s
D.D.O.s
Fire Brigade
Secretary (Confidential)
British Consulate.
American Consulate.
French Police.
British Military.
U.S. Marine Corps.

Unconference
reformation in by
history } to
Sp Rx

DC (C) (Dw)

Do

DDU.

The Bury

Sec (Conf)

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

D/ COMMISSIONER'S OFFICE. (Crime Branch).

Translation of the attached report made by J.D.S. 153 Hsia Foh Daung.

April 14, 1939.

According to a report received at 7 a.m. today from a coolie named Tsu, a Chinese traitor named Dien Ah Kung (阿 阿 阿), native of Hupeh, age not known, recruited some 1000 coolies a week ago ostensibly for the Industrial Union. Every coolie will be first distributed \$12 on the 15th. The coolies will then be formed into squads of 30 each, which will be subdivided into minor groups of 5 each. Dien will be the head of the squads and will assign work to the coolies, e.g., to set simultaneous fires in the International Settlement and the French Concession, so that the Fire Brigades will be incapable to cope with the situation. In case should their attempt be successful a reward of \$300 will be paid with a further promise of employment in the Hongkew District.

Quite a number of coolies went with Dien to the Nyui Hai Studio on Honan Road and have their photographs taken. Others were told to meet in front of the Refugee Camp by the side of the Chuen Kong Mei Fong Bank on Ningpo Road and arrange with Yue Teh Sui (俞 德 水), the watchman employed by the Refugee Camp, and then to be taken in groups of 5 or 6 by Dien to the studio to be photographed.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT OF POLICE INVESTIGATIONS.

The following is the statement of Li Mei Ts. (呂勉之),
native of Kiangse taken by me D.S.I. Kao Yen-ken
at Headquarters on the April 17, 1939 and interpreted by.

My name is Li Mei-ts alias Li Han-mei (呂勉之).
I am 39 years old, a native of Kiangse and married. I reside
in Room 51, Hwa Feh Lodging House, Rue Brenier de Montmorand
near Rue de la Porte de l'Ouest. Between 1931 and 1935, I
served in the Woosung-Shanghai Garrison Commander's
Headquarters, Lung-hwa, as a clerk. Since 1935, I have been
unemployed.

In the middle of March, 1939, I joined the Voe Shing Zoe
(Rehabilitation Society) through the introduction of a
friend of mine named Koo Li-sung (顧立孫) alias Koo Ts-
zung (顧子辰) (at present sent by the Voe Shing Zoe to
Canton) to the Chief of the Organization Department named
Dong Chaw (董周), 9 Dong Foh Li, Range Road.

The object of the Voe Shing is to overthrow communism,
to adopt the Fascist form of rule and maintenance of peace.
Its work is to train members according to the above-mentioned
policy and send them to work in the "Reformed Government",
public organizations, industrial concerns, etc. on behalf of
the society, and to carry out propaganda in favour of the
society principally in the form of distribution of handbills.
The chief of the society is one Chang Ming (張鳴), a
native of Fokien, previously connected with the National
Government, who has the support of the Japanese authorities,
but particulars in this connection are unknown to me. It
has been the intention of the society to establish offices
and recruit members throughout the areas now occupied by
the Japanese Military, but up to the present, only a

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT OF POLICE INVESTIGATIONS.

The following is the statement of _____
native of _____ taken by me _____
on the _____ and interpreted by _____

- 2 -

Head Office has been established on North Szechuen Road off
Range Road, the exact address and date of formation of
which I do not know. The Shanghai Branch is located at the
same address as the Head Office and consists of two sections
of members, numbering some 80 in all. These two sections
are still in the course of formation, the 1st section
consisting of some 50 members and the 2nd section of 30
members. I am in charge of the 2nd Section. The society
has also detailed members to proceed to Canton with a view
to establishing a branch there, but as far as I am aware
nothing has been achieved so far by these members.

The society, controlled solely by a chief, is sub-
divided into four departments, namely, General Affairs,
Propaganda, Organization and Finance. At present the
sectional chiefs are temporarily under the control of the
Chief of the Organization Department named Dong Chow.

Our present main work is to canvass members from the
intelligensia, but little success has attended our efforts
so far. The 30 members in my section really do not belong
to the intelligensia class and appear to be working with a
view to the benefit they may personally derive. No work
is being done, with the exception of the distribution of
handbills in support of the Voe Shing Zoe doctrine on
Nanking Road and vicinity which was carried out about a
month ago. I was not concerned in that business, which
is within the category of work of the Propaganda Department.
Dong Chow told me that he had made efforts to establish a

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT OF POLICE INVESTIGATIONS.

The following is the statement of

native of

taken by me.

on the

and interpreted by.

- 3 -

training class for recruited members somewhere in the vicinity of Carter and Avenue Road but failed to secure a room owing to chief tenants refusing to let out premises for such a purpose.

I have neither received any instruction from my superior Dong Chow nor issued any order to members of the Voe Shing Zoe, telling them to commit arson or disturb the peace of the Settlement and the French Concession. The Voe Shing Zoe is a political organization for the intelligensia and not an association of terrorists.

In my section, there are two district chiefs, namely Zung Zang-ying (陳長蔭) and Li Soong-ding (李松亭). Meanwhile I have the intention of employing Zien An-lan (錢安蘭), (arrested) a friend of mine, to serve as a district chief but I have not referred the matter to Dong Chow. Zien, however, has been assisting me in canvassing members, since the end of March, when I paid him \$15 as locomotion expenses and \$20 as expenses to take photos of candidates for membership. The organization of the Voe Shing Zoe is as follows:-

Head Office.

Branch Office in a town - each consists of 2 sections.

Section - each consists of 2 Districts.

District - each consists of 5 groups.

Group - each consists of 25 to 30 members.

For the ordinary members, no pay or allowance is issued, but sectional and district chiefs receive a monthly pay of \$50

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT OF POLICE INVESTIGATIONS.

The following is the statement of

native of _____ taken by me _____

on the _____ and interpreted by _____

- 4 -

each together with a locomotion allowance of \$10 each, and a group chief gets \$20 as pay and \$5 as an allowance for expenses.

At the end of March, Zien An-lan told me that a worker named Dien Ah-keng (田阿根) had been instructed to organize a number of labourers and was promised the position of a group chief should he be able to do so. About 10 days ago, Zien again told me that Dien who resided in a certain refugee camp had a quarrel with the camp manager, following the latter calling Dien a "traitor", and that Zien had succeeded in arranging a compromise between the two parties. I do not know how Dien recruited members and what he told them. I cannot explain why a number of the recruited members should report to the Police that the society had a plan to commit arson throughout the Settlement and the French Concession, but I have to mention that supposing the society had such a plan, it would undoubtedly keep strict secrecy and would not be foolish enough to release it to ordinary members, especially those who have not been properly trained and trusted by the society.

Dien Ah-keng recruited about 20 to 30 candidates, who have submitted their photos for approval as members, but so far they have not been enlisted as members.

Dong Chow and I usually meet in the Great Eastern Tea Room and the Sun Sun Tea Room. We made appointment in advance for the next meeting or arranged the meeting by letter. Dong Chow is a native of Kwangtung and aged about 36.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT OF POLICE INVESTIGATIONS.

The following is the statement of _____
native of _____ taken by me _____
at _____ on the _____ and interpreted by _____

- 5 -

He is 5' 8" tall, medium size, weak build, short hair,
wearing no spectacles and dressed in foreign style
clothing.

1/15/41

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT OF POLICE INVESTIGATIONS.

The following is the statement of Chien An Lan (錢安瀾) alias Chien Chong Foh (錢昌福) D.S.I. MacAdie
native of..... taken by me D.S.I. Liao Chung Chien
at Headquarters on the April 16, 1939 and interpreted by.....

My name is Chien An Lan, alias Chien Chong Foh. I am aged 49, married, native of Anhwei, residing at No. 5, Zung An Li, (慎安里) Rue Porte de l'Ouest, and a tea merchant by profession.

After having completed my primary school course in my native home at Hweichow, Anhwei, at age 17, (1907) I was brought to Shanghai by my father (now deceased) and joined the Tsung Kee Tea Hong (振記), Mantao, as an apprentice. Five years later, I left the tea hong and worked as a broker in the tea trade up to the time of my arrest.

On or about April 2, 1939, a friend of mine named Li Mai Tse (李勉之), called at my home and told me that a Cantonese with whom he was acquainted, had formed a "Rehabilitation Society" with the object of promoting peace between China and Japan and that if I would care to join the organization he would appoint me as a section chief with a monthly salary of \$50.00, the principal task for a section chief being to canvass new members. As I was unemployed at the time I agreed to undertake the job. He further told me that according to the regulations of the Society, members would be divided into groups of 30 persons each. They would be given jobs in various business and industrial concerns in this city and others and would be required to participate in the promotion of the peace movement.

In compliance with the instructions of Li, I enlisted the services of :

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT OF POLICE INVESTIGATIONS.

(2)

The following is the statement of

native of

taken by me

at

on the

and interpreted by.

1. Dien Zang Keng (田長根), formerly a coolie in :
tea hong operated by me in Yunnan Road.
2. Loh Sao Ching (陸少卿), a wharf coolie in Nantao Bund,
formerly an apprentice in a metal shop in Nantao and a
neighbour of mine.
3. Shang Ding Yung (白廷榮), ex-river policeman, formerly
owning a hot-water shop in Nantao,
in canvassing members chiefly from the labouring classes.
Through Loh (No.2) and Shang (No.3) I came to know Tsing
Han Ching (秦漢卿), and Nghoh Sih San (岳錫山).
The above five persons were later appointed chiefs of groups
with the stipulation that they would each canvass 30 men
to form a group.

On or about April 5, 1939, Li Mai Tse called on me
again bringing with him a number of paper folders and
numerous copies of a pledge form of the Rehabilitation
Society. According to him, members would be required
to fill in the pledge forms and their names and photographs
would be entered and pasted in the folders for reference.
During this call Li also paid me \$20.00 to defray expenses
incurred in the enlistment of new members.

Of the five contemplated groups, only the first one
under the charge of Dien Chang Keng (田長根) which
succeeded in enlisting some 30 members, was formally
inaugurated on April 13, while the remaining four were
still in course of formation up to the time of my arrest.
For good work performed, Dien was given \$9.00 by me on or

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT OF POLICE INVESTIGATIONS.

The following is the statement of (3)
native of taken by me
on the and interpreted by.

about April 7, 1939, to cover his locomotion expenses.

In the evening of April 13, 1939, Dien called at my home and requested the return of the photographs of eight members under him, on the grounds that they were irresponsible elements and wished to withdraw from the membership of the Society. These photographs were handed to Dien accordingly but I cannot remember the names of the eight persons whom I had never once seen before.

Sometime prior to the return of the above mentioned photographs Li told me that he would have office established in Carter Road near Avenue Road and members would be required to attend to receive instructional lectures regarding the aims and principles of the Rehabilitation Society.

Regarding the official despatch issued by the Pacification Office of the Taihu Lake Region of the Military Affairs Commission of the National Government to one Han Zing Kwei, Commander of the 5th unit, this despatch was handed to me sometime in October 1938 by Mr. Ling Ziang Sung (林翔生), who is a friend of mine and was formerly the Superintendent of the Tientsin Customs, with the request that I delivered same to Han Zing Kwei, the addressee on his behalf. He gave me Han's address as "12 Tai Wo Li, Reu Eugene Bard", but on my calling there, I found that Han had left for the interior. Ling, however, never came to my home since and I had therefore kept the despatch at home.

12/4/39

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT OF POLICE INVESTIGATIONS.

The following is the statement of Huh Siao-too (郝小兔),
native of Tsingkur, North Kiangse, taken by me D.S.I. Logan
D.S.I. Kao Yen-ken
Headquarters on the April 17, 1939 and interpreted by.

My name is Huh Siao-too, alias Huh Chao-yu (郝兆餘).
I am 24 years of age, a native of Tsingkur, North Kiangse,
and married. I reside in the Ming Nyi Refugee Camp, 190
Ningpo Road. I am a wharf coolie on the Shanghai & Hongkew
Wharf, Broadway East.

On April 8 or 9, Dien Ah-keng (田阿根) residing in
the Ming Nyi Camp and also a wharf coolie, advised me to
join a Voe Shing Zoe (Rehabilitation Society). In the
society, he stated that I would be trained and educated and
thereafter sent to work in the Customs, Post Office, Railway
Administration, etc. He also said that during the training
period, I would be paid \$12 a month as "living" allowance
and would be paid \$6 in advance on April 15 to purchase some
new clothing. At 11 a.m. April 13, I together with 7 others
asked Dien whether we could start work on April 15, whereupon
Dien Ah-keng mentioned that most probably no pay would be
issued on April 15 nor would a training class be operated in
Shanghai, but stated that we would be sent to inland places
and the nature of the work which might be assigned to us
would not be certain. In view of this I, together with
seven other candidates in the refugee camp, refused to remain
in the society any longer and demanded the return of the
photos supplied by us. On the same evening, the photos were
returned to us.

Dien Ah-keng has never told me that the Voe Shing Zoe
planned to send out members to commit arson throughout the
Settlement and the French Concession.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT OF POLICE INVESTIGATIONS.

The following is the statement of _____
native of _____ taken by me _____
at _____ on the _____ and interpreted by _____

- 2 -

On the evening of April 16, I, together with the other
refugees, intended to detain him and send him to the Police
because on April 14 Police detectives had called at the camp
twice and made enquiries concerning Dien Ah-keng and we
therefore thought that Dien Ah-keng must have done something
wrong. As soon as Dien returned to the camp on the evening of
April 17, 1939, we surrounded him and reported the matter to
the camp Manager, who enquired into the matter and kept him
in a small room with a view to reporting the matter to the
Federation of Charity Organizations on the morning of April
15 and thereafter sending him to the Police for necessary
action.

10/4
10/4

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT OF POLICE INVESTIGATIONS.

The following is the statement of Tsu Nyien Tseu (朱 延 祿)
native of Tsingkow, Kiangsu taken by me D.S.I. Macdise
D.S.I. Liao Chung-chien
Special Branch on the Apr. 16, 1939. and interpreted by: - -

My name is Tsu Nyien Tseu (朱 延 祿), aged 40, a native of Tsingkow, Kiangsu Province, residing on the 2nd floor, Sung Tai Lodging House, Si Song Ling Ka, off Canton Road, and at present working as a casual wharf coolie on The Bund.

About a fortnight ago, a fellow-worker of mine named Chen San (陳 三) told me that one Mr. Dien (田) had formed an organization entitled "Unemployed Workers Union" and would be able to secure for me a job at a pay of \$12.00 per mensem if I agreed to join the union. I consented to his proposal and he immediately brought me to a refugee camp on Ningpo Road where I was introduced to a male Chinese named Dien. After having some brief conversation Dien and Chen brought me to a studio in North Honan Road to take a photograph which procedure, according to Dien, was necessary before a new member could be admitted into the Union. On leaving the studio Dien told me that the Union was administered by Chinese but had the support of the Japanese and requested me to enlist recruits on his behalf to which I agreed.

Two or three days later I succeeded in enlisting the services of four wharf coolies for Dien, they are :-

1. Zi Shien (子 善); 2. Ying Chong (英 崇); 3. Siao (小)^{-sung} (紹)
and 4. Kao San (高 三). The four were brought by me to the refugee camp on Ningpo Road where after an interview with Dien, they were led by the latter to a studio on North Honan Road to have their photographs taken.

The following day I brought another eight coolies to Dien and they also had their photographs taken at the same studio. These eight coolies were enlisted through one

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT OF POLICE INVESTIGATIONS.

The following is the statement of Tsu Nyien Tseu
native of _____ taken by me _____
at _____ on the _____ and interpreted by _____

- 2 -

Tsu Hung Tu ($\frac{4}{2} \frac{10}{14} \frac{2}{1}$), and I do not remember their names. On leaving the studio that day, Dien told me to submit him names, addresses and other particulars of the 12 persons who had been introduced to him and instructed me that they be severely warned to keep secret any work which would be assigned to them. On or about April 11, Dien called at my lodging house and informed me that his union contemplating the canvassing of a total of 1,000 members who would be assigned to set fires to houses situated in the Settlement and French Concession in order to disturb peace and order in the two areas. He further told me that I had been appointed a section chief with five members under me and if we succeeded in our work, we would be given employment with good pay in the Customs House or Post Office in addition to a reward ranging from \$200.00 to \$300.00 each. Finally he instructed me to bring the twelve persons to his refugee camp on Ningpo Road at 1 p.m. April 15, 1939, because a meeting was to be convened for that afternoon in the main office of the Union situated somewhere in Hart Road and all members were required to attend to receive instructions. Dien also said that after the conclusion of the meeting the members would be paid \$12.00 each as wages.

After having been informed by Dien that our work would be to set fire to buildings in the Settlement and French Concession I was very much frightened and on April 13, 1939, I made an attempt to obtain my photographs back from Dien but

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT OF POLICE INVESTIGATIONS.

The following is the statement of Tsu Nyien Tseu
native of taken by me
at on the and interpreted by

- 3 -

was without result as Dien had already submitted them to his senior officer.

On the morning of April 14, 1939, I met Hsia Foh Dong (謝福東), a detective of the S.M.P. who is a fellow countryman of mine and informed him of what the Union formed by Dien intended to do but he appeared not to give the matter serious consideration. The same evening I called at the Central Police Station and reported the activities proposed by Dien. Later I led a party of Police to the refugee camp on Hsiao Road and effected the arrest of Dien.

(Signed) Tsu Nyien Tseu.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT OF POLICE INVESTIGATIONS.

The following is the statement of **Dien Ah Keng (田阿根)**
D.S.I. Logan
native of _____ taken by me D.S.I. Kao Yen Kuei
at Headquarters on the 17-4-39 and interpreted by _____

My name is Dien Ah Keng. I am 35 years old, a native of Tun Chow, and married. I reside in the Ming Nyi Refugee Camp, 190 Ningpo Road, together with my wife and a 2-years old daughter. At the age of 3, I received 3 months' education in a private tutor's home on Kashing Road. I am illiterate.

Between the ages of 11 and 16, I served as an apprentice in a cake shop on Hoh Yeu Road, City. When I was 17 years old, I worked under Chien An Lan (錢安蘭) in the Great World Amusement Resort in looking after the business of showing fancy pictures in a stand. When I was 24 years, I engaged myself in purchasing brass and copper from residents in Yangtazetoo District and selling same to dealers. In April, 1937, I established a brass and copper store at 403 Chemulpo Road, which was closed following the outbreak of hostilities, when I fled to Soochow. In November 1937, I returned to Shanghai and stayed in a straw hut at the corner of Robison and Kiaochow Road. In May, 1938, I entered the Ming Nyi Refugee Camp 190 Ningpo Road, through the introduction of Chien An Lan, who knows a herbalist of the camp named Chao Ching Nien (曹金年). There I lived up to the day of my arrest. In August, 1938, I was introduced by a refugee nick-named Siao Tee Teu (小剃頭) (Small Barber) to work on the Shanghai & Hongkew Wharf as a coolie, which position I have held up to the time of my arrest.

About 20 days ago, I paid a friendly visit to Chien

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT OF POLICE INVESTIGATIONS.

The following is the statement of

(2)

native of

taken by me

on the

and interpreted by.

An Lan (錢安瀾), 5 Zung An Li, Rue de la Porte de l'Ouest when Chien asked me to recruit some 20 to 30 men to join a Voe Shing Zoe (復興社). He told me that that Society which is anti-communist and advocating "peace" in East Asia, would open a class to train unemployed workers and thereafter send them to work in the Customs, Post Office, Railway Administration, etc., according to their ability. He also said that during the training period each member would be given \$10 to \$12 as "Living" allowance. He further instructed me that each candidate for membership was required to present 4 copies of his photo, on the back of which should be noted the name, age, nativity, married or single, conditions of parents, education, profession and place of residence. Chien also promised that should I succeed in obtaining recruits, I would be appointed a Group Chief and would receive \$20 a month as pay and \$5 as locomotion allowance. I agreed to his request.

Up to the present, I have recruited 18 men from among the refugees of the Ming Nui Refugee Camp and 12 men from among wharf coolies on The Bund, and have duly sent their photos to Chien. I informed the 30 candidates according to what Chien told me and stated that should the organization be completed before April 15, they would receive their money on that date.

I learned from Chien that the Voe Shing Zoe intended to establish a training class in the vicinity of Carter and

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT OF POLICE INVESTIGATIONS.

(3)

The following is the statement of

native of taken by me.....

at on the and interpreted by.....

Avenue Roads but failed to do so. Towards April 10, it seemed to me that nothing could be accomplished before April 15.

At about 11 a.m. April 13, eight of the 18 candidates from the refugee camp asked me whether I could give them pay and work on April 15. I informed them that I was not certain about it and, as an evasive measure, stated that most probably they would be required to be given employment in inland places whereupon they became agitated and wanted their photos back.

At noon, April 13, I went to see Chien at his house on Rue de la Porte de l'Ouest and asked whether the candidates could get their money. He replied in the negative and explained that the organization had not been completed. Thereupon I told Chien the attitude of the 8 candidates and suggested that the photos be returned them. At about 5 p.m. April 13, I duly returned the photos to the eight men mentioned who were headed by Huh Siao-too (郝小兔).

With regard to the 12 men recruited from among the Bund coolies including Tsu San (朱三) (the informer), they were introduced to me by Zung Yung-sung (陳永德), a refugee in the Ming Nyi Refugee Camp. These twelve people reside in the Shun Tai (順泰) Lodging House, Canton Road. On April 7 or 8, Zung took me to that lodging house, where four including Tsu San were introduced to me on April 10 or 11, the other eight were made known

FORM 4
SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT OF POLICE INVESTIGATIONS.

(4)

The following is the statement of _____
native of _____ taken by me _____
at _____ on the _____ and interpreted by _____

to me. I told them the same story that once they joined they would be trained and educated for two or three months, during which a "living" allowance of \$10 to \$15 would be issued to each, and thereafter introduced to work in the Customs etc. These people are natives of Tsingkur and Haichow and are good friends of Huh Siao-too etc. (also natives of Tsingkur and Haichow, whose photos were withdrawn on April 13.

At 5 p.m. April 14, a Police detective made enquiries in the Ming-yi Refugee Camp regarding my identity. At that time I was sleeping in an upstairs room, but as the management was not aware of my presence in the Camp - I left early in the morning but returned to the camp at noon April 14 and the camp management did not know about it - they replied that I was not in. At that juncture, a camp watchman named Yu Teh-sui (俞德水) came to me and told me that a detective was making enquiries of me. I came downstairs and looked at the detective, but as I did not know the caller, I returned and had myself dressed up. Shortly afterwards, I went to see Chien and reported to him that the Police were making enquiries regarding me and asked for instructions. Chien told me that as the Voe Shing Zoe was destined for the training and relief of the unemployed, there would be no harm in my going back to the camp and staying there. At 10 p.m., April 14, I arrived at the camp. On learning that my wife had been driven out of the camp, I went to the camp management and

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT OF POLICE INVESTIGATIONS.

(5)

The following is the statement of
native of taken by me
at on the and interpreted by

asked for the reason. While in the management's office, I was approached by Huh Siao-too (胡小透) and a number of other refugees, who demanded that the photos of the 12 coolies living in the Shun Tai Lodging House be returned. I suggested that they should follow me to Chien's residence and get back the photos, but Huh insisted that I should wait for the presence of the 12 men concerned. During that time, the Camp manager named Wong Tseng-lan (王震蘭) came and questioned me in the office. He instructed me to stay in a small room and told me that he would refer the matter to the Federation of Charity Organizations, 35 Yunnan Road, which controls the camp and send me to the Police for investigation on the morning of April 15. At 1.30 a.m. April 15, a party of Police officers arrived and arrested me.

I deny the accusation that I told the 30 candidates that the Voe Shing Zee planned to send out members to commit arson throughout the Settlement and the French Concession, and I have never received such instructions from Chien.

I have, however, to mention that on April 13, in the refugee camp, when I returned the photos to Huh Siao-too, he remarked that I must have shown them to the Japanese and obtained money for same and kept it for myself. I also heard another candidate, a native of Ningpo, whose name I cannot recollect, state that they should leave the matter for the time being and something could be done later. I am of the opinion that those 20 people mentioned above who wished to withdraw their photos were very much dissatisfied

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT OF POLICE INVESTIGATIONS.

The following is the statement of (6)
 native of taken by me
 at on the and interpreted by.

with me for failing to pay them on April 15 as I told them previously.

I myself have not received any pay from the Voe Sling Zoe. On April 6 or 7, Chien gave me \$5 to defray expenses in getting photos for the candidates. The photos of some 20 of the candidates were taken in the Ng Hai Photo Studio, North Honan Road, near Jordon Road Market.

107
17/4/27